

Памела Ліндон Треверс

Мері Поппінс. Переказ

Сім'я Бенкс живе в будинку № 17 на черешневій вулиці (Вишневій) в передмісті Лондона. Коли від Бенксів йде няня, що наглядала за чотирма дітьми, в будинок разом зі східним вітром несподівано прилітає молода няня Мері Поппінс.

Місіс Бенкс з радістю бере її на роботу, а старші діти, Джейн і Майкл, спочатку ставляться до неї з підозрою, бо вона здається їм суворою і неприступною. Однак незабаром з дітьми починають відбуватися дивні історії, до яких Мері Поппінс має пряме відношення, хоча вона сама в цьому ніколи не зізнається.

У свій вихідний день Мері зустрічається зі своїм знайомим Бертом (на прізвисько Сірник), який малює на асфальті картини. Разом з Бертом вона входить в одну з цих картин і потрапляє в чарівну країну, де вони п'ють чай і катаються на каруселі. Джейн і Майкл йдуть з Мері Поппінс в гості до її дядька, містера Перука (він же містер Кудрі), і п'ють з ним чай під стелею, висячи прямо в повітрі, — тому що день народження містера Перуки припав на п'ятницю, а в такі дні він завжди відчуває «надзвичайну легкість» і ширяє над

землею.

Ендрю, собачка сусідки Бенкс — міс Жайворонок, втікає з дому і про щось перемовляється з Мері Поппінс, в результаті чого діти дізнаються, що вона розуміє мову тварин. За вікном Майкл одного разу помічає руду корову, і Мері Поппінс розповідає дітям історію про те, як колись на ріг цієї корови з неба впала зірка, і корова почала танцювати без зупинки. Коли зірку зняли, танці припинилися. Однак з тих пір корова ходить по світу в пошуках нової падаючої зірки.

Якось раз, коли у Майкла з ранку псується настрій, і він погано себе поводить, Мері Поппінс показує йому та іншим дітям чарівний компас, який переносить людину туди, куди показує стрілка. Няня і діти відвідують ескімосів на півночі, негрів в Африці, китайського мандарина на сході і плем'я індіанців на заході. Іншим разом вони йдуть в незвичайний кондитерський магазин, де купують імбирні пряники з блискучими паперовими зірочками і знайомляться з місіс Коррі і її дочками Фанні і Анною (які виглядають гігантами в порівнянні з місіс Коррі).

Вночі Майкл і Джейн бачать, як місіс Коррі і Мері Поппінс приклеюють зірочки від їх пряників на небо. А одного разу Майклу і Джейн вдається побувати на дні народження Мері Поппінс, який святкується в зоопарку. Там їх няню вігають всі